

GUATEMALA 630.7 I5978s 1973

# Servicios a los Países

## 1973

### GUATEMALA



# IICA zona norte

973

630.7 I5978s 1973



**El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA), es el organismo especializado de la OEA para el sector agropecuario. Fue fundado en 1942 por los gobiernos americanos, para promover el desarrollo económico y social de sus países por medio de la enseñanza, la capacitación de personal, la investigación, la asesoría y la comunicación, relacionadas con el campo agropecuario.**

**La Dirección Regional para la Zona Norte sirve a los países del Istmo Centroamericano y México, teniendo su oficina principal localizada en la ciudad de Guatemala.**

**En esta oportunidad se presentan las actividades más importantes realizadas durante el año calendario 1973 en Guatemala, y de otras que son de interés para el país. En algunas el IICA ha tomado el liderazgo y en otras ha prestado su colaboración.**



## **CICLO DE ADIESTRAMIENTO EN PREPARACION Y EVALUACION DE PROYECTOS DE DESARROLLO AGRICOLA (PEPA)**

El 2 de octubre de 1973 se inauguró en la ciudad de Guatemala el Ciclo de Adiestramiento en Preparación y Evaluación de Proyectos Agrícolas, con la participación de un grupo de expertos y técnicos nacionales y observadores internacionales invitados especialmente para el efecto.

El Ciclo cuenta con el patrocinio de la Organización de los Estados Americanos, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Consejo Nacional de Planificación Económica, así como con la colaboración del Banco de Guatemala. Tiene como objetivos principales, contribuir con los países miembros de la OEA en la capacitación de personal, haciendo que amplíen sus conocimientos en la preparación y evaluación de proyectos de desarrollo agrícola, que se integren al sistema de entidades relacionadas con la promoción, elaboración y ejecución de proyectos de desarrollo agrícola y que se formen equipos interdisciplinarios que evalúen documentos básicos de proyectos de inversión.

Su duración será de aproximadamente nueve meses, y el Ciclo está dividido en dos partes, una teórica y la otra práctica. La parte teórica se ofreció del 2 al 26 de octubre, en donde se establecieron las fases de organización, ejecución y evaluación, mientras que los trabajos prácticos se efectuarán del 1 al 11 de enero de 1974, realizándose un estudio preliminar para su análisis y selección. El período del 28 de enero al 28 de junio de 1974, se empleará para terminar los trabajos prácticos.

Para la realización de este Ciclo se ha considerado que la afluencia de capital para el desarrollo de los países de economía fundamentalmente agrícola, como en el caso de Guatemala, se hace lenta y difícil por falta de instrumentos adecuados, la justificación de las inversiones y préstamos no siempre es claramente expuesta ni objetivamente fundamentada a pesar de contarse con técnicos capaces. La presentación de proyectos según las normas de las fuentes de financiamiento sólo se logra si existen grupos de técnicos que conozcan los requisitos de la preparación y evaluación de los proyectos.

Este Ciclo de Adiestramiento viene a llenar esa necesidad y fortalece las instituciones auspiciadoras, haciendo más capaces a sus técnicos, ampliando el campo de visión de los problemas latentes de la economía del país y permitiéndoles elaborar con propiedad las solicitudes de financiamiento para los proyectos de desarrollo.

Durante la parte teórica del Ciclo se desarrollaron los siguientes temas:

1. **Proyectos Agrícolas**
2. **Estudio de Mercado y Comercialización**
3. **Elementos de Eficiencia Económica**
4. **Elementos de Diagnóstico**
5. **Análisis Institucional**
6. **Redacción de Proyectos**
7. **Planificación a nivel de la Unidad de Producción**
8. **Gastos y Financiación**
9. **Evaluación de Proyectos**
10. **Administración de Proyectos**
11. **Administración de Préstamos**

Además se ofrecieron conferencias sobre:

1. **Proyectos de extensión sobre rubros de producción agrícola.**
2. **Elementos principales para la determinación de la distribución del ingreso social vigente y deseable.**

El 19 de setiembre se realizó la reunión del Comité de Selección de los Trabajos Prácticos, integrado por: Ing. Máximo Tomás Rodríguez-Iturrey, Sub-Representante del BID en Guatemala, Lic. Tomás Núñez Aguilar, Coordinador Nacional, Ing. Isidoro Beraja, Director del Ciclo PEPA e Ing. Miguel A. Araujo, en representación del Coordinador Técnico (IICA), habiéndose establecido el siguiente orden prioritario de los Trabajos Prácticos:

1. **Desarrollo cooperativo de la pesca artesanal en el Pacífico de Guatemala.**
2. **Desarrollo de un modelo para explotación de finca cooperativa.**
3. **Producción y comercialización de semillas certificadas ( maíz, arroz, frijol, sorgo, etc.).**
4. **Fomento del cultivo del marañón.**
5. **Reforestación para la protección de bosques naturales.**
6. **Producción y almacenamiento de semillas de papa con inhibidores de germinación.**

Hecho el estudio se llegó al acuerdo de que era necesario ampliar el contenido en la presentación de los aspectos de mayor importancia en los planes de desarrollo y disponibilidad de información básica para poder tomar una decisión final, por lo que entre el 25 y 26 de octubre, se efectuó una reunión con el objeto de estudiar los criterios de los Trabajos Prácticos presentados por la Secretaría de Planificación Económica de Guatemala, que en su orden prioritario, para la primera etapa del curso, fueron los siguientes:

1. **Pesca de Bajura.**
2. **Modelo para explotación de finca cooperativa.**
3. **Programa de diversificación agrícola en granos básicos: maíz, frijol, arroz, trigo, sorgo, papa, ajo, fresa y marañón.**
4. **Reforestación, protección de bosques y manejo de suelos en el altiplano, Centro y Noroccidental.**

Se recibieron 22 solicitudes de participantes, las cuáles fueron debidamente aprobadas. Los participantes provenían de las siguientes instituciones: Instituto Nacional de Comercialización Agrícola, Industria Agrícola Centroamericana, S.A., Dirección General de Servicios Agrícolas, Unidad Sectorial de Planificación Económica, Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícola, Banco de Guatemala, Instituto Nacional de Transformación Agraria, Banco Nacional de Desarrollo Agrícola, Facultad de Agronomía, Consejo Nacional de Planificación Económica y Centro Técnico de Evaluación Forestal.

Se evaluó a los participantes en la parte teórica con base en su asistencia, su rendimiento en la preparación de los ejercicios teóricos prácticos, así como en las observaciones del Director del Ciclo e informes verbales o escritos que se solicitaron al profesorado.

Para evaluar a los profesores y los temas teóricos, se distribuyó un cuestionario entre los participantes, al finalizar cada profesor su asignatura correspondiente.

Para la evaluación de los Trabajos Prácticos, los participantes expusieron en un seminario la labor realizada en el tiempo destinado a los trabajos prácticos. Quedó así finalizada la primera fase de la segunda etapa del Ciclo.



**Sesión inaugural del Ciclo PEPA**



**Sesión inaugural del Ciclo PEPA**



## SERVICIOS DE ASESORIA Y CONSULTA

### 1. Servicio de Extensión

Se asesoró al Proyecto de Producción y Utilización de Alimentos del PIJR—Fundación Kellogg y se sostuvieron reuniones con objeto de llevar a cabo el Proyecto para el Fortalecimiento del Servicio de Extensión, que deberá desarrollarse durante el período fiscal 1973-74.

### 2. Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia y Programa de Desarrollo Ganadero de la Costa Sur.

Se proporcionó asesoría en la formulación de un sistema integral de engorde de ganado adaptable a una extensa zona de producción ganadera del país con base a la utilización de forrajes disponibles, y se ha continuado colaborando periódicamente en la evaluación de dicho sistema, el cual ha dado resultados preliminares satisfactorios desde los puntos de vista técnicos y económicos.

### 3. Instituto Nacional de Transformación Agraria (INTA)

Se terminó el análisis de las características y la migración de los beneficiarios del INTA. Se ha adelantado la recolección de información tipo jurídica e histórica en el estudio de las fincas nacionales, así como los datos respecto a los cambios estructurales efectuados desde 1957 hasta 1966, como base para el análisis posterior del establecimiento de nuevas formas de organización que se contemplan. Se terminó la codificación y el trabajo de computadora del estudio de empresas comunitarias.

### 4. Asesoría al Programa Cooperativo CSUCA/ROCAP/CAAM/IICA

Durante el mes de enero se reunieron en la Dirección Regional para la Zona Norte en Guatemala, funcionarios de las Facultades de Agronomía de El Salvador, Costa Rica y Guatemala, de la Escuela Nacional de Agricultura y Ganadería de Nicaragua, de la Carrera de Ciencias Agrícolas de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras y de ROCAP, así como dos profesores visitantes de la Universidad de Puerto Rico, con el objeto de tratar los temas siguientes:

- a. Participación del CSUCA en los nuevos convenios propuestos.
- b. Becados centroamericanos a Puerto Rico.
- c. IX Reunión de CPEAS (Comisión Permanente de Educación Agrícola Superior).
- d. Profesores visitantes
- e. Proyecto de orientaciones regionales, completación de los datos informativos
- f. Plan Ciclo Básico

Coordinó la reunión el Educador del IICA-Zona Norte.

5. **Asesoría al Programa de Desarrollo Ganadero de la Costa Sur, a la Facultad de Agronomía y a la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia.**

Se realizaron dos reuniones para coordinar los esfuerzos que realizan las diferentes entidades en pro del desarrollo pecuario del país, habiéndose formado un comité que incluye técnicos de las diferentes instituciones. Este comité se encargará de promover la institucionalización de un programa coordinado de apoyo al plan nacional de desarrollo pecuario.

6. **División de Adiestramiento Técnico del Ministerio de Agricultura.**

Como parte de la asesoría ofrecida durante el año 1973 a dicha Dependencia, se proporcionó adiestramiento a un grupo de 8 Instructores, para que ellos, a su vez, instruyan a los promotores agrícolas sobre técnicas de comunicación, a través de reuniones de grupo y visitas. El objetivo principal fue establecer una metodología funcional que permita al promotor agrícola: planificar, organizar, promover y realizar reuniones con agricultores en su área de trabajo y establecer un buen nivel de comunicación durante las visitas a los mismos, cumpliendo las funciones de asistencia técnica.

7. **Unidad Sectorial de Planificación Agrícola del Ministerio de Agricultura.**

Durante el primer semestre del año, el Programador Agrícola del IICA-Zona Norte basó su asesoría en los trabajos de zonificación y regionalización, para desarrollar una metodología que permita la selección de las áreas del proyecto, no sólo en base a criterios físicos sino a criterios económicos y sociales, ya que el principal problema de la Unidad consiste en la selección de las áreas de acción de los diferentes proyectos de producción de granos básicos incluidos dentro del Plan de Desarrollo.

**8. Ministerio de Agricultura.**

Se ofreció asesoramiento en el planeamiento y ejecución de investigaciones físico-biológicas del Programa de Leguminosas, habiéndose promovido reuniones de programación de actividades de investigación para frijol común, frijol de costa, gandul y soya. Debido a la reciente creación en Guatemala del Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícola (ICTA), se espera institucionalizar a través del mismo, toda la colaboración que podamos ofrecer en ese aspecto.

**9. Instituto Nacional de Comercialización Agrícola (INDECA).**

Se asesoró a dicha Institución en la planificación, programación y evaluación del Programa de Hortalizas de Exportación, para lo cual se organizó un grupo de trabajo compuesto por personal de INDECA y del IICA, habiéndose realizado un estudio profundo sobre el Programa mencionado, el que a su vez servirá de base para la programación de años posteriores. La comisión de trabajo dividió sus esfuerzos en tres áreas básicas: a) técnico-económico-agronómica, b) comercialización, y c) institucional.

**10. Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos.**

Se solicitó la colaboración del IICA-ZN en el sentido de participar en el III Congreso Nacional de Estudiantes de Agronomía organizado por dicha Facultad con la asistencia de 300 estudiantes de Agronomía. El IICA colaboró en el forum "Aportes de Educación Agrícola Superior al Desarrollo de Guatemala" mediante la participación del Director Regional, y en el Panel sobre Reforma Agraria, en el que participó el Jefe del Gabinete del Director General.

**11. Colegio de Ingenieros Agrónomos de Guatemala.**

Con el objeto de proporcionar a la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos los elementos de juicio para adecuar sus planes de estudios acorde a la realidad nacional, y para tener una imagen más clara sobre el rol que debe desempeñar el Ingeniero Agrónomo frente al desarrollo rural, el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Guatemala realizó el Seminario titulado "La Formación del Ingeniero Agrónomo y su Rol frente al Desarrollo Rural de Guatemala", del 2 al 5 de marzo de 1973.

Participaron funcionarios del Ministerio de Agricultura, del Banco de Guatemala, de la Facultad de Agronomía y del IICA-ZN. El Colegio recibió asesoría de parte del IICA-ZN en la organización y realización de este Seminario.

## CONVENIOS

### 1. **Convenio IICA–ZN/AID–ROCAP – “Instituciones Regionales de Educación Agrícola”.**

Este Convenio tiene por objeto continuar el desarrollo de un programa de Educación Agrícola Superior que anteriormente se había iniciado, bajo un convenio previo, con el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA). Entre los principales objetivos que se persiguen están:

- a. Elevar el nivel del personal docente profesional en las Facultades de Agronomía de las Universidades Nacionales Centroamericanas.
- b. Promover la adopción de planes similares para los dos años básicos del programa de Ingeniero Agrónomo y otros elementos de dicho programa.
- c. Promover la creación de orientaciones en áreas agrícolas especiales en cada una de las universidades nacionales de la región centroamericana.
- d. Organizar y dirigir reuniones adhoc de los Decanos o sus representantes y Directores de las escuelas de agronomía de Centroamérica, con el objeto de preparar anualmente “Planes de acción”, a fin de continuar el mejoramiento de las facultades y escuelas de agronomía para evaluar el progreso del proyecto y resolver problemas relacionados con el Programa.

Este Convenio fue firmado el 13 de febrero de 1973 y tendrá una duración aproximada de 15 meses. El encargado de dirigir las actividades del mismo es el Educador del IICA–Zona Norte.

### 2. **Convenio IICA–ZN/ROCAP/SIECA/BCIE – “Estudios Agrícolas Regionales del Subsector”**

El objetivo fundamental de este Convenio es desarrollar un Programa que incluye: estudios sobre cinco aspectos del futuro desarrollo agrícola de Centroamérica, de calidad adecuada para usarse en la elaboración de políticas nacionales y regionales; preparación de proyectos, formulación de préstamos y ejecución de programas; el adiestramiento de técnicos locales centroamericanos en análisis agrícola, compatible con los cinco estudios propuestos a continuación:

- Costos de producción y funcionamiento de precios de granos básicos.
- Producción y mercadeo de cultivos diversificados.
- Fondo regional de estabilización de precios de granos básicos.
- Sistema de almacenes regionales de depósito.
- Centro Regional de Recolección e Intercambio de Información Agrícola.

Dentro de estos estudios, el IICA-ZN coordina la ejecución del Estudio No. 5, el cual se calcula se desarrollará en un plazo aproximado de tres años. El Convenio fue firmado el 22 de febrero de 1973. El Comunicador del IICA-ZN actúa como Representante del mismo ante el Consejo Coordinador.

### 3. **Convenio IICA-ZN/AID-ROCAP – “Estudio sobre Mercadeo de Fertilizantes”**

Este Convenio está orientado a proveer los fondos para contratar a Tennessee Valley Authority (TVA), a través de AID, para que proporcione ayuda técnica, con la colaboración del IICA-ZN, en la siguiente forma:

- a. Realizar un estudio actualizado y sistemático sobre la forma en que se lleva a cabo la venta de fertilizantes en Centroamérica, con especial énfasis en las necesidades de los pequeños y medianos agricultores.
- b. Determinar la forma más eficiente de efectuar el manejo, embarque y venta de fertilizantes, de manera que puedan ser adquiridos fácilmente en las áreas rurales.
- c. Elaborar recomendaciones para la solución de los problemas de venta en cada país y sugerir cambios en las políticas de organización y operaciones de venta, a fin de reducir las ventajas de los grandes agricultores sobre los pequeños, en cuanto a la compra de fertilizantes.
- d. Realizar, por lo menos en un país, un estudio piloto, técnico y económico, sobre las ventajas y beneficios que se obtendrían de una planta cooperativa mezcladora de fertilizantes, como mecanismo para lograr poner a la disposición fórmulas adecuadas de fertilizantes a precios más razonables que los que ofrece el sector privado.

La coordinación del Convenio, por parte del IICA-ZN, está a cargo del Especialista en Proyectos Agrícolas. Este Convenio fue firmado el 15 de junio de 1973.

### 4. **Convenio IICA-ZN/AID-ROCAP – “Estudio sobre Producción y Mercadeo de Semillas”**

Este Convenio proporcionará financiamiento para enmendar el Contrato TA/AGR csd 607 entre AID y la Universidad del Estado de Mississippi para proporcionar ayuda técnica, con la cooperación del IICA-ZN en el desarrollo de actividades tales como:

- a. Efectuar un estudio sistemático de las prácticas y problemas actuales de la producción y mercadeo de semillas, tanto del sector público como del privado, en toda el área centroamericana.
- b. Preparar recomendaciones prácticas para la solución de los problemas de producción y mercadeo en la industria, en la región centroamericana.
- c. Proponer alcances de trabajo, un plan de acción por etapas y otras acciones posibles a ser tomadas durante el término que cubre el Convenio, para la solución del problema.

El IICA-ZN, seriamente preocupado por este problema, desea analizar a fondo las restricciones que están frenando la producción comercial de semillas de cada uno de los cinco países centroamericanos, lo cual incluirá los siguientes aspectos:

- a. Enlace con programas de investigación, nacionales y regionales, con énfasis en las necesidades de semilla base.
- b. Análisis económico.
- c. Requisitos administrativos públicos y privados.
- d. Tipo y duración de la ayuda técnica.
- e. Requisitos para facilidades de adiestramiento y mecanismos de mercadeo, esenciales para vitalizar la industria de la semilla.

Existe considerable información, tanto del sector público como privado, que requiere un análisis sistemático en este campo, para poder sugerir políticas necesarias y un plan de acción para las agencias gubernamentales involucradas, productores de semilla privados y organizaciones internacionales. IICA-ZN y ROCAP desean determinar la acción futura en esta área, a través de este Convenio.

El Convenio tendrá una duración aproximada de tres años, y el Coordinador Regional, por parte del IICA-ZN es el Especialista en Investigación Agrícola.

**5. Convenio de Operaciones suscrito entre el Centro Nacional de Productividad de México y la Dirección Regional para la Zona Norte del IICA.**

El año pasado se firmó en la ciudad de Guatemala el Convenio de Operaciones entre el Centro Nacional de Productividad de México y la Dirección Regional para la Zona Norte del IICA, para la operación de un programa de becas destinado a personal profesional de países centroamericanos y del Caribe que se encuentre actualmente ocupado en tareas de capacitación en el medio rural. Este programa se ha venido desarrollando mediante el adiestramiento en servicio de los becarios, dentro de la organización del Centro Nacional

de Productividad en la República Mexicana, a través de su Programa Campesino de Productividad.

En base a dicho convenio, el IICA y el BID seleccionan los organismos a los cuales pueden ofrecer becas para su personal en servicio a través de las Representaciones establecidas en los países de América Central, o directamente por la Dirección Regional, en el caso de Guatemala. Por su parte, el Centro Nacional de Productividad, utilizando fondos del Convenio de Asistencia Técnica no Reembolsable suscrito con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), sufraga los gastos presupuestados para los adiestrandos.

Dentro del mismo Convenio, el IICA se compromete a prestar su colaboración a los becarios, a efecto de que al regresar a sus países de origen, facilite a los mismos el poner en práctica los conocimientos adquiridos y promueva las acciones necesarias institucionales, a efecto de que se mejore la eficiencia.

El IICA contribuirá a que la aplicación de los conocimientos adquiridos por los becarios se difundan en los países centroamericanos y del Caribe, utilizando para ello su organización y estructura para formar, de los propios becarios, Agentes Multiplicadores.

Durante el adiestramiento se busca la formación de los participantes como instructores para implementar una mejor capacitación del personal que trabaja en programas orientados al medio rural, especialmente buscando acelerar el proceso de desarrollo socioeconómico que está ocurriendo en los países latinoamericanos y elevando los niveles de vida de la población campesina, especialmente en los aspectos económico, social y cultural.

**ACTIVIDADES EDUCATIVAS REALIZADAS POR LA**

Nombre de la Actividad	Lugar	Fechas	Total Participantes
Curso sobre Metodología de la Enseñanza de las Ciencias Agrícolas	Bárcena, Villa Nueva, Guatemala	15 - 20 enero	30
Curso Corto sobre Técnicas de Supervisión Agrícola	Guatemala, Guatemala	14 - 16 febrero	27
Curso Intensivo sobre Conservación de Suelos	Guatemala, Guatemala	15 - 30 marzo	63
XVI Curso Internacional en Bibliotecas y Documentación Agrícola	Turrialba, Costa Rica	1º marzo a 31 junio	12
Curso Internacional sobre Producción Animal	Rivas, Nicaragua	7 - 12 mayo	26
Curso Interamericano sobre Empresas Comunitarias Campesinas	Capira, Panamá	7 mayo a 1º junio	29
Curso "Metodología de la Enseñanza y Sociología Rural Aplicada"	Bárcena, Villa Nueva, Guatemala	16 - 25 julio	21



DIRECCION REGIONAL PARA LA ZONA NORTE DEL IICA

Participantes guatemaltecos	Objetivos	Dirección
30	Capacitar al profesorado en nuevas técnicas de enseñanza	Ing. Marco Tulio Urizar
27	Dar a conocer los principios y técnicas de la supervisión a supervisores agrícolas	Ing. Hernán Frías Morán
63	Adiestrar a los participantes para que sean capaces de aplicar prácticas agrícolas y mecánicas de conservación de suelos	Ing. Marco Tulio Urizar
2	Adiestrar a personal que trabaja en bibliotecas de instituciones agrícolas en la organización, administración y desarrollo de bibliotecas y centros de documentación agrícola	Lic. Orlando Arboleda-Sepúlveda
2	Actualizar conocimientos en las materias de importancia capital en la enseñanza de la Zootecnia y elaboración de esquemas de enseñanza de las materias	Ing. Marco Tulio Urizar Lic. Ricardo Dysli
1	Proporcionar conocimientos operativos básicos sobre empresas comunitarias campesinas	Dr. Jorge Orchard Pinto
21	Capacitar a los promotores de extensión agrícola	Ing. Hernán Frías Morán

Nombre de la Actividad	Lugar	Fechas	Total Participante
Curso de Administración Rural para los Administradores de las fincas cooperativas del INTA	Cobán, Guatemala	27 agosto a 1º setiembre	22
Seminario Regional sobre Horticultura, con énfasis en Olericultura	Guatemala, Guatemala	22 - 26 octubre	19
Ciclo de Conferencias sobre Derecho Agrario	San Salvador, El Salvador	24 - 25 abril	300
Seminario Regional sobre Horticultura, con énfasis en Olericultura	Guatemala, Guatemala	8 - 17 abril	19
Seminario de Análisis y Orientación	San José, Costa Rica	9 - 11 abril	47
Seminario sobre Educación en Zootecnia	Guadalajara, Jalisco, México	25 - 29 junio	18
Seminario Nacional de Reforma Agraria para Oficiales de la Fuerza Armada	San Salvador, El Salvador	27 agosto a 1º setiembre	52
Seminario Regional sobre evaluación Educacional	Guatemala, Guatemala	22 - 26 octubre	6

Participantes Guatemaltecos	Objetivos	Dirección
22	Capacitar a los gerentes y administradores de cooperativas en las técnicas y principios de administración rural	Ing. Héctor H. Murcia
19	Capacitar a futuros veterinarios y zootecnistas en materias de redacción técnica y uso de biblioteca	Ing. Fernando Rulfo V.
4	Discutir las relaciones entre el derecho agrario y la aplicación de las políticas de reforma agraria en El Salvador.	Ing. Leopoldo Sandoval V.
9	Despertar interés en el estudio de la horticultura, como una de las industrias que pueden mejorar la economía y el nivel nutricional de Centroamérica	Ing. Marco Tulio Urízar
5	Identificar las necesidades más importantes de cooperación técnica en el campo de comercialización agropecuaria de los distintos países representados	Lic. Michael J. Moran
2	Discutir problemas y aspectos relacionados con la educación en zootecnia, educación ganadera y producción animal en los distintos países latinoamericanos	Dr. Joel Maltos Romo
2	Familiarizar a los oficiales de la Fuerza Armada con el significado, objetivos y alcances de la reforma agraria	Ing. Leopoldo Sandoval
2	Motivar a los profesores participantes en el mejoramiento de los sistemas de evaluación educacional	Ing. Marco Tulio Urízar

Nombre de la Actividad	Lugar	Fechas	Total Participantes
Seminario Iberoamericano sobre la Reforma de las Estructuras Agrarias y el Desarrollo Económico y Social	Madrid, España	22 - 27 octubre	8
XIX Reunión Anual del Programa Cooperativo Centroamericano para el Mejoramiento de Cultivos Alimenticios (PCCMCA)	San José, Costa Rica	5 - 8 marzo	144
III Reunión Internacional sobre Producción y Utilización de Forrajes	Boquete Chiriquí, Panamá	14 - 17 marzo	34
Reunión Internacional de Expertos sobre Empresas Comunitarias Campesinas	Santiago, Chile	30 abril a 5 mayo	22
Reunión Técnica Internacional sobre Variables Sociales en la Planificación para el Desarrollo Rural	Guatemala, Guatemala	18 - 22 junio	35

Participantes Guatemaltecos	Objetivos	Dirección
1	Observar los trabajos de habilitación de tierras por irrigación, drenaje, forestación, etc., así como los centros poblados de varios proyectos de colonización	IRYDA e IIDE
16	Recolectar material genético de leguminosas y realizar intercambio entre países de América Central	Ing. Heleodoro Miranda M.
7	Discutir y definir proyectos cooperativos a nivel regional y estructurar los mecanismos para lograr mayor intercambio entre programas nacionales	Dr. Joel Maltos Romo
1	Consolidar criterios en torno a la acción de los distintos organismos nacionales e internacionales para la adecuada implementación de las políticas de empresas comunitarias campesinas	FAO-IICA-CORA
14	Promover el intercambio de información y considerar las experiencias entre los países sobre los sistemas de planificación, en especial en aspectos enfocados hacia objetivos sociales del desarrollo	Dr. Roy A. Clifford

## ADIESTRAMIENTO EN SERVICIO

1. En las oficinas del IICA-ZN en Guatemala les fue ofrecido un adiestramiento en servicio sobre Métodos de Enseñanza a los Ings. José Gregorio Vega y Manuel Dávila, Profesores de la Escuela Internacional de Agricultura de Rivas, Nicaragua. El programa de trabajo seguido incluyó: a) Conferencias, b) Lecturas dirigidas de los adiestrandos, y c) Trabajos prácticos. Además, se visitaron las siguientes instituciones de educación agrícola: Instituto Técnico de Agricultura (ITA) de Bárcena; Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos; Jardín Botánico de la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia; y la División de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura.

El Director Regional para la Zona Norte ofreció a los adiestrandos una charla sobre Evaluación Estudiantil; el Especialista en Gestión para el Desarrollo Rural colaboró con una charla sobre Evaluación Institucional; el Extensionista dictó una charla sobre Métodos de Extensión y Entrevistas, sobre distintos aspectos de Extensión, y el Educador de la Zona Norte actuó como Coordinador e Instructor Principal, desarrollando varios temas a base de conferencias. El adiestramiento se llevó a cabo del 21 al 31 de julio de 1973.



De izq. a der.: Ing. Manuel Dávila e Ing. Gregorio Vega Morales, de nacionalidad nicaraguense, quienes recibieron Adiestramiento en Servicio en técnicas de educación en la Zona Norte, Guatemala, durante el mes de julio de 1973. El primero costó sus gastos de permanencia y el segundo vino patrocinado por la Zona Norte. Ambos son Profesores de la Escuela Internacional de Agricultura de Rivas, Nicaragua.

2. En base a la solicitud del Director de Enseñanza y Capacitación del Ministerio de Agricultura, cinco técnicos de la División de Enseñanza y Capacitación de dicho Ministerio recibieron en la sede del IICA-ZN un adiestramiento en servicio sobre Metodología de la Enseñanza de las Ciencias Agrícolas, fundamentalmente sobre conferencias, lecturas y trabajos prácticos. Se revisaron aspectos de la Comunicación, Procesos de Aprendizaje, Procesos y Técnicas de Grupo, Métodos Didácticos, Instrucción Programada, Las Ayudas Audiovisuales y Redacción Técnica. Coordinó el adiestramiento el Educador de la Zona Norte, y actuaron como Instructores otros funcionarios de esta Dirección Regional. Dicha colaboración tuvo lugar del 24 de setiembre al 19 de octubre de 1973.



Adiestramiento en Servicio para cinco técnicos de la División de Enseñanza y Capacitación Agrícola del Ministerio de Agricultura de Guatemala.

## ESTUDIOS

### 1. **Diagnóstico de las Escuelas Agrícolas Secundarias de Centroamérica.**

La Dirección Regional para la Zona Norte del IICA promovió una Reunión Centroamericana de Directores de Escuelas Agrícolas Secundarias, con el objeto de intercambiar experiencias entre los directivos de los organismos de educación agrícola secundaria, con miras de llegar a la integración de la educación agrícola en este nivel, así como de ayudarse mutuamente en el estudio de los problemas que confrontan dichos organismos y buscarles soluciones. Se aprovechó esta oportunidad para fundar la Asociación Centroamericana de Educación Agrícola Secundaria (ACEAS), la cual quedó integrada por instituciones de educación agrícola en este nivel.

Finalmente se observó la conveniencia de contar con un diagnóstico de dichos centros de estudio. Los Directores asistentes a la reunión estuvieron de acuerdo y les fue entregado un formulario diseñado especialmente y que contiene aquellos principales aspectos de una institución de educación agrícola, los cuales devolvieron debidamente llenos con posterioridad, habiéndose procedido a tabular los datos en ellos contenidos.

Uno de los objetivos de este estudio es presentar en forma descriptiva la situación actual que priva en estas escuelas, que muestre los recursos con que cuentan para cumplir su función, así como determinar sus necesidades con el objeto de planificar una acción sostenida que promueva su mejoramiento futuro.

El hecho de presentar un trabajo en forma regional nos da pie para establecer cierta comparación entre ellas, y en todos los casos, observar el proceso evolutivo que sufren, tanto en sus programas académicos como sus progresos en planta física. Así mismo, tener una imagen real de su profesorado y una idea de la calidad y cantidad del "producto" que están formando. Un estudio comparativo exige semejanzas y diferencias que puedan ser utilizadas por los directivos de esos planteles para fortalecerlos. El encargado de realizar el diagnóstico mencionado fue el Educador del IICA-ZN.

### 2. **Estudio de las Empresas Agrícolas Campesinas Multifamiliares del Istmo Centroamericano**

El estudio presenta tres grupos representativos de Empresas Agrícolas Campesinas Multifamiliares: Panamá, Honduras y los Países de Costa Rica, Nicaragua, El Salvador y Guatemala. Se presentan agrupados, debido a que, tanto la muestra de Panamá como la de Honduras son las más representativas, y a la vez estos países presentan empresas agrícolas con características muy variadas, como son los asentamientos de Panamá y las



**Cooperativas de Honduras.** El otro grupo está constituido por aquellos países donde este tipo de empresas son pocas y operan en forma de cooperativas. La mayoría de estas empresas llevaban dos años de funcionar cuando se comenzó con el estudio. La presentación del mismo se hizo lo más objetivamente posible, en base a la interpretación de los datos recogidos en las entrevistas que para este fin se le hicieron a los dirigentes y socios de dichas empresas. Se estudiaron las siguientes variables: Distribución y uso de la tierra; Cultivos y Producción; Crédito; Aspecto social; Cambio operado en los asentamientos y socios de las empresas.

## **BECADOS**

**Durante el año 1973 asistieron al Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), los siguientes becados guatemaltecos:**

- 1. Miguel Angel Gutiérrez O., realizando estudios de postgrado en Ganadería Tropical.**
- 2. Marco Antonio Aguilar C., en Ciencias Forestales**
- 3. Srita. Edna Aldana P., en Bibliotecología**
- 4. Srita. Ana del Rosario Echeverría, en Bibliotecología**

## **CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE DERECHO AGRARIO EN EL SALVADOR**

Durante los días 24 y 25 de abril de 1973, se desarrolló en la Ciudad de San Salvador, El Salvador, un Ciclo de Conferencias sobre Derecho Agrario.

Este Ciclo de Conferencias fue solicitado al IICA por el Instituto de Colonización Rural, con el beneplácito de la Corte Suprema de Justicia y del Ministerio de Justicia de El Salvador.

Los objetivos perseguidos fueron:

1. Discutir con los participantes los últimos avances logrados en la doctrina del Derecho Agrario en el mundo y su aplicación en América Latina.
2. Estudiar los obstáculos y limitaciones jurídicas que dificulta o condicionan el desarrollo.
3. Discutir las relaciones entre el derecho agrario y la aplicación de las políticas de reforma agraria en El Salvador.

Participaron en el Ciclo de Conferencias más de 300 funcionarios del Poder Judicial, del Ministerio de Justicia, de otros Ministerios y de entidades autónomas del Estado, profesores y estudiantes universitarios.

Las Conferencias fueron las siguientes: “La Especialización del Derecho Agrario”, “El Derecho Agrario como Super-estructura de Control”; “El Fuero Privativo Agrario”; “Derecho Agrario y Legislación Agraria en El Salvador”; y “Derecho Agrario y Reforma Agraria”.

Asistieron también, invitados especialmente, los siguientes funcionarios de Guatemala: 2 del Instituto Nacional de Transformación Agraria y 2 de la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos.

## VIAJE DE OBSERVACION DE EMPRESAS COMUNITARIAS CAMPELINAS EN YUGOSLAVIA, BULGARIA E ITALIA

Aprovechando el viaje de los Ejecutivos Centroamericanos de Reforma Agraria al Seminario Iberoamericano sobre la Reforma de las Estructuras Agrarias y el Desarrollo Económico y Social realizado en España, la Dirección del PRACA organizó una visita de estudio a Yugoslavia, Bulgaria e Italia, para observar el funcionamiento de empresas comunitarias de autogestión campesina en dichos países.

Por parte de Guatemala participaron el Agr. Baudilio Flores R., Presidente del Instituto de Transformación Agraria y el Ing. Rodolfo Martínez Ferraté, Gerente de la Fundación del Centavo, en compañía de Ejecutivos invitados de El Salvador, Honduras, Costa Rica, Panamá, Perú y Bolivia.

En Yugoslavia y Bulgaria los participantes tuvieron oportunidad de observar el funcionamiento de diversas entidades, en donde fueron informados de los diferentes aspectos del desarrollo en general y de los Combinados Agrícolas (Empresas Comunitarias Campesinas) en particular.

En Italia el grupo de participantes escuchó las explicaciones del Programa de Valorización Agrícola del Mediodía y realizaron visitas a las Cooperativas Salvattore Silla y Alto Sangro, enclavadas en las montañas del Centro de Italia, las cuáles se dedican especialmente a la explotación ganadera de leche.



Participantes centroamericanos asistentes al Seminario Iberoamericano sobre la Reforma de las Estructuras Agrarias y el Desarrollo Económico y Social. De izq. a der.: General Antonio E. Aguirre, Presidente ICR El Salvador; Lic. Mario Ponce, Director INA Honduras; Ing. Darién Ayala, Director Nac. Ref. Agraria Panamá; Dr. Manuel E. Montero, Junta Directiva ITCO Costa Rica; Agr. Baudilio Flores, Presidente INTA Guatemala; Cnel. Amadeo Saldías, Director Consejo Agrario Boliviano y Dr. José Emilio G. Araujo, Director General del IICA.

**PUBLICACIONES EDITADAS POR EL IICA—ZONA NORTE  
DURANTE EL AÑO 1973**

1. HERRERO S., F. G. "Guía para la Elaboración de un Programa de Reforma Agraria". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA—ZN, 1973. Tomo I. 132 p. Publicación Miscelánea No. 80. \*
2. HERRERO S., F. G. "Guía para la Elaboración de un Programa de Reforma Agraria". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA—ZN, 1973. Tomo II. 300 p; Publicación Miscelánea No. 80. \*
3. MCKENZIE, T. A. "Manual para la Preparación de Proyecciones del Sector Forestal Latinoamericano". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA—ZN, 1973. \_\_\_\_ p. Publicación Miscelánea No. 91. \*
4. RULFO V., F. O. "Proyectos de Investigación Agrícola del Istmo Centroamericano". Guatemala, IICA—ZN, 1973. 309 p. Publicación Miscelánea No. 96. \*
5. PCCMCA, XVIII Reunión Anual, Managua 1972. "Mesa de Leguminosas de Grano". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA—ZN, 1973. \_\_\_\_ p. Serie "Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones No. 1". \*
6. IICA—ZN. "Simposium del XXX Aniversario del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA". Guatemala, IICA—ZN, 1973. 100 p.
7. URIZAR M., M. T. "Evaluación del Personal Docente". Guatemala, IICA—ZN, 1973. 60 p. Publicación Miscelánea No. 105. \*
8. MINISTERIO DE AGRICULTURA DE GUATEMALA e INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA OEA. "Curso Nacional de Producción y Utilización de Forrajes, 1972". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA—ZN, 1973. 125 p. Serie "Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones No. 18". \*

9. REUNION TECNICA INTERNACIONAL SOBRE EDUCACION Y DESARROLLO RURAL, México, 1971. Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. 104 p. Serie "Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones No. 19".\*
10. ROSADO E., H. "Extensión Agrícola y Desarrollo. Su Importancia". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. 37 p. Publicación Miscelánea No. 104.\*
11. IICA-CIDIA. "Bibliografía de Pastos y Forrajes Tropicales". Turrialba, Costa Rica, 1973. 313 p. Bibliografía No. 16.\*
12. "Cartas Informativas y Notas Técnicas del Programa Regional Cooperativo de Producción y Utilización de Forrajes".\*
13. PCCMCA, XIX Reunión Anual, San José, Costa Rica, 1973. "Mesa de Leguminosas de Grano". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. \_\_\_p. Serie "Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones No. 17".\*
14. SOLEY, E. "El Financiamiento para la Reforma Agraria en los Países del Istmo Centroamericano". Guatemala, IICA-ZN, 1973. 75 p. Publicación Miscelánea No. 108.\*
15. McKENZIE, T. A. "La Proyección del Sector Forestal del Mercado Común Centroamericano hasta 1990". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. \_\_\_p. Publicación Miscelánea No. 111.\*
16. SCHIEBER, E. "Impacto Económico de la Roca del Cafeto en América Latina". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. 25 p. Publicación Miscelánea No. 106.\*
17. MURCIA C., H. H. "Guía para la Administración y Planeación de Empresas Agropecuarias". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. 114 p. Publicación Miscelánea No. 112.\*
18. FLORES, E. "Cultivos Principales y Uso de Fertilizantes en Centroamérica". Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA-ZN, 1973. 70 p. Publicación Miscelánea No. 95.\*

19. IICA. "Información del Personal Profesional del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA"; Editado por F. Rulfo. Guatemala, IICA, 1973. 294 p.
20. IICA-CIDIA. "Bibliografía sobre Frijol de Costa (*Vigna sinensis*)". Turrialba, Costa Rica, 1973. 70 p. Documentación e Información Agrícola No. 23.\*

### **PUBLICACIONES PERIODICAS**

1. Boletín Informativo "LA ZONA NORTE INFORMA". IICA-ZN, Enero-marzo 1973. No. 1. Año VIII.
2. Boletín Informativo "LA ZONA NORTE INFORMA". IICA-ZN, Abril-mayo-junio 1973. No. 2, Año VIII.
3. Boletín Informativo "LA ZONA NORTE INFORMA". IICA-ZN, Julio-agosto-setiembre 1973. No. 3, Año VIII

\* Convenio IICA/ZN - ROCAP

## PERSONAL PROFESIONAL INTERNACIONAL DE LA ZONA NORTE

### GUATEMALA

Dr. Humberto Rosado E.	México	Director Regional
Dr. Juan Antonio Aguirre	Cuba	Programador Agrícola
Ing. Miguel Angel Araujo	El Salvador	Especialista en Elaboración de Proyectos Agrícolas
Ing. Isidoro Beraja Z.	Honduras	Director Ciclo PEPA
Dr. Roy A. Clifford	E.U.A.	Sociólogo Rural
Lic. Ricardo Dysli	Guatemala	Zootecnista
Ing. Hernán Frías	Chile	Extensionista
Dr. Joel Maltos	México	Zootecnista
Dr. Richard A. Ogle	E.U.A.	Especialista en Gestión para el Desarrollo Rural
Ing. Fernando Rulfo V.	México	Comunicador
Ing. Leopoldo Sandoval	Guatemala	Especialista en Reforma Agraria
Ing. Marco Tulio Urizar	Guatemala	Consultor

### EL SALVADOR

Ing. Julio A. Ringuet	Argentina	Representante
Ing. Heleodoro Miranda	Ecuador	Especialista en Investigación Agrícola

### HONDURAS

Ing. Germán Uribe	Ecuador	Representante
Lic. Noel A. García	Nicaragua	Especialista en Reforma Agraria

### NICARAGUA

Ing. Héctor H. Murcia	Colombia	Representante
-----------------------	----------	---------------

### COSTA RICA

Ing. José A. Torres	Costa Rica	Coordinador Plan de Acción
Dr. Norberto Frigerio	Argentina	Especialista en Comercialización
Dr. J. Pablo Torrealba	Chile	Especialista en Comercialización
Dr. Enrique Vigués	España	Jefe Programa de Gestión para el Desarrollo
Ing. Ernani Ma. da Costa Fiori	Brasil	Planificador Agrícola
Lic. Eugenio Herrera	Chile	Especialista en Administración
Dr. Francisco Nadal	Bolivia	Economista
Dr. Heraclio Lombardo	Panamá	Coordinador Contrato Universidad de Costa Rica/IICA
Dr. Elemer Bornemisza	Costa Rica	Profesor y Asesor en Suelos
Ing. Carlos León-Velarde	Perú	Profesor en Zootecnia
Ing. Víctor Quiroga	Bolivia	Profesor y Asesor en Estadística
Sr. Rogelio Coto Monge	Costa Rica	Secretario Ejecutivo del Consejo Agropecuario Nacional

### PANAMA

Lic. Federico Herrero	Costa Rica	Representante
Ing. Leonardo Maestre	Perú	Especialista en Planificación Agrícola y Desarrollo Rural

### MEXICO

Dr. Carlos E. Fernández	Guatemala	Representante
Ing. Carlos Luis Arias	Costa Rica	Comunicador
Ing. Fabio Villacís	Venezuela	Planificador Agrícola

**TECNICOS GUATEMALTECOS QUE TRABAJAN  
EN EL IICA**

**Lic. Raul Ricardo Dysly Q.**

**Dirección Regional para la Zona Norte – Guatemala**

**Sra. Ana María Paz de Erickson**

**Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola  
Turrialba – Costa Rica**

**Dr. Carlos Enrique Fernández**

**Dirección Regional para la Zona Norte – México**

**Ing. Leopoldo Sandoval V.**

**Dirección Regional para la Zona Norte – Guatemala**

**Ing. Marco Tulio Urizar M.**

**Dirección Regional para la Zona Norte – Guatemala**









Servicio a los países  
GUATEMALA

IICA CH GU